

Michel Van der Yeught

IUT Toulon

La langue de spécialité au service de la civilisation en LEA : « *Wall Street and the Making of America: 1792-2000* »

Mots clés : LEA, langue de spécialité, anglais de spécialité, civilisation, Wall Street, bourse.

Résumé : Les sections LEA proposent un enseignement de langues appliquées à des activités professionnelles et comportent de nombreux modules de civilisation. Cet article examine à quelles conditions les langues de spécialité peuvent donner accès à la civilisation d'un pays et donc se prêter à des travaux de recherche et d'enseignement en civilisation adaptés au LEA. Une définition de la civilisation dans le cadre des enseignements de langue est préalablement proposée. Elle est suivie de trois règles de pertinence qui déterminent les conditions épistémologiques et pédagogiques pour qu'une intersection « langue de spécialité-civilisation » se révèle pertinente et fructueuse pour le LEA. Le compte rendu d'une expérience d'enseignement est ensuite présenté. À partir de la langue de spécialité de la bourse, un cours de civilisation américaine a été élaboré en LEA sur la thématique *Wall Street and the Making of America*. L'article montre comment les règles de pertinence adoptées ont été respectées, souligne la valeur et la richesse de l'intersection « *Wall Street-civilisation américaine* » et conclut que les langues de spécialité peuvent donner accès à des travaux en civilisation si les trois conditions proposées sont observées.

Understanding civilization thanks to ESP: “*Wall Street and the Making of America: 1792-2000*”

Key words: Applied languages, LSP (language for specific purposes), ESP (English for specific purposes), civilization, Wall Street, stock exchange.

Abstract: LEA (Applied Languages) departments teach languages for professional purposes and also offer civilization studies. This paper examines the conditions under which LSPs (languages for specific purposes) can give access to a country's civilization and be the subject of LEA-related research and teaching activities. What civilization means in the context of language teaching is first defined. Then, three conditional rules are proposed to help decide whether a given LSP is relevant to the study of the civilization of a country. A report on a teaching experiment completes the presentation. Using the specialized language of the U.S. stock exchanges, a course in American civilization was given to LEA students: *Wall Street and the Making of America*. The article explains how the course followed the three aforementioned conditional rules and how the language and the cultural content mixed successfully to explain many aspects of American civilization. The conclusion is optimistic about the prospects of using LSP for civilization studies provided the three conditional rules are followed.